



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle) – Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

僅在您不是西雅圖註冊選民的情況下才填寫本申請。

Complete this application only if you are NOT a registered voter in Seattle.

第 1 步：資格

STEP 1: Eligibility

您必須勾選所有的方塊，才有資格收到「民主代金券」(Democracy Vouchers)：
You must check ALL boxes to be eligible to receive Democracy Vouchers

我已年滿 18 週歲

I am at least 18 years old

我是西雅圖居民，且至少在西雅圖居住了 30 天

I am a Seattle resident and have been for at least 30 days

我是美國公民、美國國民或合法的永久居民（「綠卡持有者」）

I am EITHER a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”)

如果您無法勾選所有方塊，請勿申請此計劃。

If you cannot check ALL boxes, DO NOT APPLY for this program.

如果您是西雅圖的註冊選民，則無需申請。您將收到郵寄給您的「民主代金券」(Democracy Vouchers)
If you are registered to vote in Seattle, you do NOT need to apply. Your Democracy Vouchers will come in the mail.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle– Seattle Ethics and Elections Commission

第 2 步：聯絡資料 STEP 2: Contact Information

1. 請列印 (Please Print)

名字 (First Name) _____ 中名 (Middle Initial) _____ 姓氏 (Last Name) _____

2. 出生日期 (月/日/年) (Date of Birth [Month/Day/Year]): _____

3. 電話號碼 (Phone Number): _____

4. 電子郵件 (E-mail): _____

5. 居住地址 (Residential Address):

街道地址 (Street Address) _____ 單元編號 (Unit Number) _____ 城市 (City) _____ 州 (State) _____ 郵遞區號 (Zip Code) _____

6. 郵寄地址 (如果居住地址與郵寄地址相同，則留空這一項)
(Mailing Address [Leave blank if Residential Address and Mailing Address are the same])

街道地址 (Street Address) _____ 單元編號 (Unit Number) _____ 城市 (City) _____ 州 (State) _____ 郵遞區號 (Zip Code) _____


請在下一頁繼續申請
PLEASE CONTINUE APPLICATION ON NEXT PAGE

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。
Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 3 步：驗證身份

STEP 3: Verify Identity

7. 選擇選項 1 或選項 2 來驗證您的身份，並說明您在西雅圖的居住權。

Choose Option 1 or Option 2 to verify your identity and show your residency in Seattle.

請勿提交原始文件，也不要提供以下所列以外的文件。僅提交有效文件的副本。如果您對一份文件是否滿足下列要求存在任何疑問，或有其他顧慮，請在提交文件前聯絡 Seattle Ethics and Elections Commission (SEEC) 獲得協助，電話：(206) 727-8855。

Do not submit original documents, and do not provide documents other than those listed below. Submit copies of valid documents only. If you have any doubt as to whether a document satisfies the requirements below, or have other concerns, please call the Seattle Ethics and Elections Commission (SEEC) at (206) 727-8855 for assistance *before* submitting the document.

請注意，所有向 SEEC 提供的（作為「民主代金券計劃」(Democracy Voucher Program) 的一部分）文件都受到《華盛頓州公開記錄法案》的約束。如果一名公眾成員索取隨此申請提交的任何文件，市相關部門就必須完全或部分披露該資訊。

Please note that all documents provided to the SEEC as part of the Democracy Voucher Program are subject to the Washington State Public Records Act. If a member of the public requests any of the documents submitted with this application, the City will be required to release them, in whole or in part.

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission

City of Seattle– Seattle Ethics and Elections Commission

選項 1：提供一份副本

Option 1: Provide one copy

華盛頓州簽發的帶相片身份證件（有西雅圖地址）(A Washington State-issued photo identification **with a Seattle address**):

- 華盛頓州駕駛執照，或者 (Washington State Driver’s License, or)
- 華盛頓州身份證 (Washington State Identification card)

選項 2：從每個部分提供一份副本

Option 2: Provide one copy from EACH section

第 1 節：身份證明：

Section 1: Proof of Identity:

- 美國任何目前的聯邦、州或地方政府簽發的帶相片身份證件（無地址）、
Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification **without** an address,
- 美國任何目前的聯邦、州或地方政府簽發的帶相片身份證件（有西雅圖以外的地址）或者
Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification **with address outside of Seattle**, or
- 一份目前的美國永久居民卡或美國「綠卡」
A current U.S. Permanent Resident Card or U.S. “green card”

第 2 節：西雅圖居住證明：

Section 2: Proof of Seattle Residency:

- 一份帶有您姓名和西雅圖地址的目前郵件或帳單，或者
A current piece of mail or a bill with your name and your Seattle address, or
 - 一份包含您姓名和西雅圖地址的目前出租或租賃協定。
A current rental lease or rental agreement with your name and your Seattle address.
- 都沒有？請聯絡西雅圖道德與選舉辦公室。
Do not have either? Contact the Seattle Ethics and Elections Office.

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 4 步：代金券偏好

STEP 4: Voucher Preferences

8. 您希望如何收到自己的代金券？
(How would you like to receive your vouchers?)
- 透過電子郵件 (By E-mail) 透過郵寄 (By Mail)
9. 您是否願意收到英語版的「民主代金券」(Democracy Vouchers)？
(Do you prefer your Democracy Vouchers in English?)
- 是 (Yes) 否 (No)

如果不願意，請勾選您希望接收代金券的語言：

If NO, please check the language you would like to receive your vouchers in:

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 阿姆哈拉語 (Amharic) | <input type="checkbox"/> 俄語 (Russian) |
| <input type="checkbox"/> 高棉語 (Cambodian) | <input type="checkbox"/> 索馬利亞語 (Somali) |
| <input type="checkbox"/> 中文（繁體）(Chinese [Traditional]) | <input type="checkbox"/> 西班牙語 (Spanish) |
| <input type="checkbox"/> 中文（簡體）(Chinese [Simplified]) | <input type="checkbox"/> 塔加拉語 (Tagalog) |
| <input type="checkbox"/> 韓語 (Korean) | <input type="checkbox"/> 泰語 (Thai) |
| <input type="checkbox"/> 老撾語 (Laotian) | <input type="checkbox"/> 提格利尼亞洲語 (Tigrinya) |
| <input type="checkbox"/> 奧羅莫語 (Oromo) | <input type="checkbox"/> 越南語 (Vietnamese) |



請在下一頁繼續申請

PLEASE CONTINUE APPLICATION ON NEXT PAGE

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle– Seattle Ethics and Elections Commission

第 5 步：宣誓 STEP 5: Attestation

10. 我宣誓本人是西雅圖居民，且至少在西雅圖居住了 30 天，本人年滿 18 週歲，屬於美國公民、美國國民或合法的永久居民（「綠卡持有者」）。

I attest that I am a Seattle resident and have been for at least 30 days, I am at least 18 years of age, AND I am either a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident (“green card holder”).

本人確認，所有提供給 Seattle Ethics and Elections Commission 的（作為「民主代金券計劃」(Democracy Voucher Program) 的一部分）文件和記錄都受到《華盛頓州公開記錄法案》的約束，如果第三方提出相關要求，該資訊可能會被披露。

I acknowledge that all information and records provided to the Seattle Ethics and Elections Commission as part of the Democracy Voucher Program are subject to the Washington State Public Records Act and may be subject to disclosure if requested by a third party.

簽名 (必填項) :
Signature (required):

X _____ 日期(Date): _____

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission
City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

第 6 步：申請返還方法 STEP 6: Application Return Methods

11. 返還您的申請 (Return your application):

<p>透過郵件寄送 (Send via mail):</p> <p>Seattle Ethics and Elections Commission - Democracy Voucher Program PO Box 35196 Seattle, WA 98124-5196</p>	<p>以電子郵件附件方式發送 (E-mail as an attachment):</p> <p>democracyvoucher@seattle.gov</p> <p>傳真 (Fax): (206) 684-8590</p>	<p>親自遞送: (Deliver in person):</p> <p>Seattle Ethics and Elections Commission 700 5th Ave, Suite 4010 Seattle, WA 98104 週一至週五: 上午 8:00 至下午 5:00 Monday-Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.</p> <p>或者 (Or) 西雅圖市客戶服務局和客戶服務中心 (The City of Seattle’s Customer Service Bureau and Customer Service Centers): 請致電 (Call) (206) 727-8855</p> <p>或造訪 (or visit): seattle.gov/democracyvoucher/returnlocations 瞭解位置和時間 (for locations and hours)</p>
---	---	---

預計您將在五至十個工作日內收到自己的「民主代金券」(Democracy Vouchers)。
You can expect to receive your Democracy Vouchers in five to ten business days.

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.



民主代金券計劃(Democracy Voucher Program)

: 申請

Democracy Voucher Program: Application

西雅圖市 (City of Seattle)– Seattle Ethics and Elections Commission

City of Seattle– Seattle Ethics and Elections Commission

我們的聯絡方式：

How to Contact Us:

有疑問嗎？

Questions?

請致電 (Call): (206) 727-8855 (提供語言協助) (language assistance available)

電子郵件 (E-mail): democracyvoucher@seattle.gov

請造訪 (Visit): seattle.gov/democracyvoucher

如有相關要求，Seattle Ethics and Elections 將為殘障人士提供合理的便利條件，從而確保他們能夠參與計劃。如果您希望請求提供某種便利，或請求提供其他語言版本的資料，請致電(206) 727-8855。

Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.